



DIÁRIO DA ASSEMBLÉIA

Nº Solene III

CURITIBA, SEGUNDA-FEIRA, EM 22 DE MARÇO DE 2004

ANO XXIX

Mesa Diretora

HERMAS BRANDÃO

Presidente - PSDB

NATÁLIO STICA

1º Vice-Presidente - PT

AUGUSTINHO ZUCCHI

2º Vice-Presidente - PDT

ARLETE CARAMÊS

3º Vice-Presidente - PPS

NEREU MOURA

1º Secretário - PMDB

GERALDO CARTÁRIO

2º Secretário - PSL

CLEITON KIELSE

3º Secretário - PFL

RENI PEREIRA

4º Secretário - PSB

EDSON PRACZYK

5º Secretário - PL

ABIB MIGUEL

Diretor Geral

Lideranças

<i>Líder do Governo</i>	<i>Ângelo Vanhoni</i>
<i>Líder da Oposição</i>	<i>Durval Amaral</i>
<i>PTB</i>	<i>Carlos Simões</i>
<i>PFL</i>	<i>Plauto Miró Guimarães</i>
<i>PSDB</i>	<i>Valdir Rossoni</i>
<i>PMDB</i>	<i>Antonio Anibelli</i>
<i>PPB</i>	<i>Duílio Genari</i>
<i>PT</i>	<i>Elton Carlos Welter</i>
<i>PDT</i>	<i>Neivo Beraldin</i>
<i>PSL</i>	<i>Luiz Carlos Martins</i>
<i>PL</i>	<i>Chico Noroeste</i>
<i>PPS</i>	<i>Marcos Isfer</i>
<i>PSB</i>	<i>Doutor Luciano</i>

Representação Partidária

PMDB - 11: Ademir Bier - Alexandre Curi - Antonio Anibelli - Artagão Júnior - Delegado Bradock - Dobrandino da Silva - Elza Correia - José Maria Ferreira - Nereu Moura - Rafael Greca - Vanderlei Iensen; PT - 09: André Vargas - Ângelo Vanhoni - Elton Carlos Welter - Hermes Fonseca - Luciana Rafagnin - Natálio Stica - Padre Paulo Campos - Pedro Ivo Ilkiv - Tadeu Veneri; PSDB - 07: Ademar Traiano (em licença) - Francisco Bühner - Hermas Brandão - Luiz Accorsi - Luiz Fernandes da Silva Litro - Luiz Nishimori - Nelson Tureck - Nelson Garcia - Valdir Rossoni; PFL - 06: Cleiton Kielse - Durval Amaral - Elio Rusch - Nelson Justus - Plauto Miró Guimarães; PDT - 04: Augustinho Zucchi - Barbosa Neto - Neivo Beraldin - Renato Gaúcho; PPB - 04: Cida Borghetti - Duílio Genari (em licença) - Fernando Ribas Carli - Miltinho Pupio; PTB - 03: Ailton Araújo - Carlos Simões - Jocelito Canto; PPS - 03: Arlete Caramês (em licença) - Felipe Lucas - Marcos Isfer - Waldir Leite; PSB - 03: Doutor Luciano - Ratinho Júnior - Reni Pereira; PL - 03: Chico Noroeste - Mauro Moraes - Pastor Edson Praczyk; PSL - 02: Geraldo Cartário - Luiz Carlos Martins.

**2ª SESSÃO LEGISLATIVA DA
15ª LEGISLATURA
ATA DA SESSÃO SOLENE
DE OUTORGA DO TÍTULO DE
CIDADANIA HONORÁRIA
DO ESTADO DO PARANÁ
À SENHORA CHIEKO AOKI,
REALIZADA EM
22 DE MARÇO DE 2004**

(segunda-feira)

Presidência do senhor deputado Hermas Brandão, secretariada pelas senhoras deputadas Cida Borghetti e Elza Correia.

Às dezessete horas e trinta minutos foi registrada a presença dos seguintes senhores deputados: Hermas Brandão, Natálio Stica, Augustinho Zucchi, Nereu Moura, Geraldo Cartário, Cleiton Kielse, Reni Pereira, Pastor Edson Praczyk, Ademir Bier, Ailton Araújo, Alexandre Curi, André Vargas, Antonio Anibelli, Ângelo Vanhoni, Artagão Júnior, Barbosa Neto, Carlos Simões, Cida Borghetti, Chico Noroeste, Delegado Bradock, Dobrandino da Silva, Doutor Luciano, Durval Amaral, Elio Rusch, Elton Carlos Welter, Elza Correia, Felipe Lucas, Fernando Ribas Carli, Francisco Bühner, Hermes Fonseca, Jocelito Canto, José Maria Ferreira, Luiz Accorsi, Luiz Carlos Martins, Luiz Fernandes da Silva Litro, Luiz Nishimori, Marcos Isfer, Mauro Moraes, Miltinho Pupio, Neivo Beraldin, Nelson Garcia, Nelson Justus, Nelson Tureck, Plauto Miró Guimarães, Rafael Greca, Ratinho Júnior, Renato Gaúcho, Tadeu Veneri, Valdir Rossoni, Vanderlei Iensen e Waldir Leite. Presentes ainda inúmeras autoridades civis, militares, eclesiásticas, representantes do Corpo Consular e demais convidados.

Verificada a existência de número legal, o senhor presidente declara aberta a

SESSÃO SOLENE,

de outorga do Título de Cidadania Honorária do Estado do Paraná à Sra. Chieko Aoki.

O SR. PRESIDENTE (Hermas Brandão)

Sob a proteção de Deus, declaro aberta a presente Sessão Solene de outorga do Título de Cidadania Honorária do Estado do Paraná à Sra. Chieko Aoki.

Esta Presidência tem a satisfação de anunciar a composição da Mesa:

Exma. Sra. Chieko Aoki, nossa homenageada; Exmo. Sr. Dr. Juiz João Kopytowski, representando o Exmo. Sr. Josué Deineninger Duarte Medeiros, Presidente do Tribunal de Alçada; Exma. Sra. Dra. Rosemarie Diedrichs Pimpão, representando o Exmo. Sr. Fernando Eizo Ono, Presidente do Tribunal Regional do Trabalho

da 9ª Região; Exmo. Sr. Koichi Aoyama, Cônsul Geral do Japão; Exma. Sra. Solange Sá Fortes Isfer, representando o Exmo. Sr. Henrique Naigeboren, Presidente do Tribunal de Contas; Exma. Sra. Cida Borghetti, 1ª Secretária da Assembléia Legislativa do Estado do Paraná; Exma. Sra. Elza Correia 2ª Secretária da Assembléia Legislativa do Estado do Paraná.

Convido os presentes a ouvirem o Hino Nacional Brasileiro, a ser executado pela Banda de Música da Polícia Militar.

(Executa-se o Hino Nacional)

Esta Presidência tem a mais elevada satisfação em convidar o Exmo. Sr. Deputado Marcos Valente Isfer, autor da proposição aprovada por unanimidade por esta Casa de Leis, para saudar a nossa homenageada, Sra. Chieko Aoki, em nome do Poder Legislativo.

O SR. MARCOS ISFER

Senhor presidente da Assembléia Legislativa do Estado do Paraná, deputado Hermas Brandão; nossa homenageada e amiga, Sra. Chieko Aoki; Dr. João Kopytowski, representando aqui o Tribunal de Alçada; nosso Cônsul, que representa não só o Corpo Diplomático, mas representa todos os nossos amigos que vieram ao Paraná trazer a sua contribuição, o seu trabalho, fazendo com que tenhamos entre nós, já há mais de 90 anos, companheiros fazendo a luta e construindo o Estado do Paraná, como toda colônia japonesa tão bem o fez em todos esses momentos; Dra. Rosemarie Diedrichs, que também nos dá o prazer de estar aqui conosco e uso seu sobrenome de solteira pela amizade que nos aproxima à sua família e nos honra aqui representando o Tribunal Regional do Trabalho; Solange, minha mulher e aqui representando o Tribunal de Contas, a pessoa do Dr. Henrique Naigeboren, a quem agradeço a delegação por ter feito você a representante daquela Corte de Justiça; minhas colegas Deputadas Estaduais, colega Elza Correia e Cida Borghetti, também nos honram fazendo parte da Mesa - e eu dizia, minha cara Chieko Aoki, nossa homenageada desta tarde, como é importante a participação da mulher na vida ativa do Estado do Paraná e aqui está a senhora sendo homenageada pelo povo paranaense e tão bem cercada por tantas companheiras que também aqui se encontram não só no plenário, mas fazendo parte da Mesa; meus caros colegas Deputados Estaduais Ângelo Vanhoni, Felipe Lucas, Luis Nishimori e outros companheiros que se encontram nesta tarde aqui conosco.

Todos nós nascemos com uma naturalidade e uma nacionalidade, mas o que nos torna verdadeiramente cidadãos é o envolvimento pessoal que temos com o espaço onde vivemos e trabalhamos. É a contribuição que individualmente damos para o desenvolvimento local e para a promoção pessoal do nosso próximo que nos faz

reconhecidos pela sociedade na qual atuamos como agentes de transformação.

E é por isso que você, Sra. Aoki, recebe nesta tarde o Título de Cidadania Honorária do Estado do Paraná. A Sra. Chieko Aoki, não nasceu no Paraná, mas aqui plantou a semente do empreendedorismo no setor hoteleiro, gerando empregos e renda e ajudando a promover o desenvolvimento do turismo de lazer e de negócios em nosso Estado e contribuindo, desta forma, com taxas e impostos para o crescimento econômico do nosso Estado, além dos empregos aqui gerados.

Assim como milhares de outros imigrantes que ajudam a escrever a história do nosso País e do nosso Estado, Chieko Aoki é um exemplo para todos nós. Ela nasceu no Japão, onde completou seus estudos para se lançar ao mundo. Morou em diversos países da Europa e Ásia, além dos Estados Unidos, antes de escolher o Brasil como sua pátria. Já naturalizada brasileira em 1982, iniciou sua carreira no setor hoteleiro, do qual é hoje uma das referências nacionais. E ainda hoje pela manhã tivemos a oportunidade, Presidente Hermas Brandão, de ouvir uma palestra em que a Sra. Chieko Aoki proferiu aos Administradores de venda do Brasil - ADVB, onde ela fez colocações de por que a sua rede hoteleira é um mito e é, principalmente, um exemplo a ser seguido por todos aqueles que querem efetivamente prestar um serviço de qualidade, um serviço diferenciado para aqueles que procuram a sua hospedagem, procuram o conforto de suas instalações hoteleiras.

Com o apoio do marido, o empresário japonês Hiroyoshi Aoki, deu vazão à sua visão empreendedora e deixou o cargo de Diretora de Marketing e Vendas do Caesar Park de São Paulo para assumir o controle acionário do hotel e da Westin, tradicional rede hoteleira norte-americana. Depois de estruturar a operação do Caesar Park no Brasil, Chieko vendeu suas ações e em 1992 fundou a rede Blue Tree Hotels. Hoje a rede Blue Tree possui 22 hotéis, que atendem a uma média de 650 mil hóspedes por ano. No próximo semestre o Paraná ganha duas novas operações da rede: uma em Londrina e outra em Curitiba, somando mais de R\$ 30 milhões em investimentos em nosso Estado. Para Londrina é muito importante o estabelecimento de mais esse importante hotel naquela região, que é uma região de negócios, de muito trabalho e, hoje, com o agronegócio paranaense cada vez crescendo mais, tenho certeza que o investimento que a rede Blue Tree faz em Londrina e também em Curitiba é muito acertado.

O turismo é a indústria sem fumaça, que gera empregos, impostos e renda. Quem contribui para o crescimento desse segmento, está contribuindo para o desenvolvimento auto-sustentável de uma Cidade, um Estado e uma Nação. Chieko Aoki contribui, efetivamente, para o crescimento do Paraná, quando investe recursos próprios na construção e na administração de novos empreendimentos, que tenho certeza que ajudarão

a projetar ainda mais o nosso Estado no calendário mundial de turismo.

Prezada Chieko Aoki, receba esta homenagem como reconhecimento do povo paranaense aos investimentos feitos e aos empregos gerados no Paraná. Seu dinamismo e empreendedorismo têm contribuído de forma efetiva para o crescimento de nosso Estado. E a sua forma de gerir os seus negócios com o coração e com a razão, tenho certeza, tem contribuído muito para que nós tenhamos, cada dia mais, a melhora do setor hoteleiro brasileiro e, principalmente, paranaense.

Muito obrigado pela oportunidade que deu à Assembléia de poder homenageá-la e eu gostaria aqui de agradecer a todos os Deputados Estaduais que, de forma unânime, aprovaram esse Título de Cidadania Honorária que lhe será entregue.

Parabéns, Sra. Chieko Aoki, o Paraná conta com a senhora como uma nova paranaense!

O SR. PRESIDENTE (**Hermas Brandão**)

Solicito à 1ª Secretária deste Poder Legislativo, Deputada Cida Borghetti, para que proceda à leitura dos termos do Diploma de Cidadania Honorária do Estado do Paraná, a ser conferido à nossa ilustre homenageada, Sra. Chieko Aoki.

A SRA. 1ª SECRETÁRIA (**Cida Borghetti**) (**Lê termos do diploma**)

O SR. PRESIDENTE (**Hermas Brandão**)

Esta Presidência tem a mais elevada satisfação em convidar o Exmo. Sr. Dr. João Kopytowski, Juiz do Tribunal de Alçada, para que proceda à entrega do Título de Cidadania Honorária do Paraná à nossa ilustre homenageada.

(**É realizada a entrega do diploma, com breve apresentação musical**)

Convido a Ilma. Sra. Solange Sá Fortes Isfer, para que proceda à entrega de um ramalhete de flores à nossa homenageada.

(**Procede-se a entrega de flores**)

Esta Presidência tem a mais elevada satisfação em conceder a palavra à mais nova cidadã honorária do Estado do Paraná, Sra. Chieko Aoki.

A SRA. CHIEKO AOKI

Exmo. Sr. Deputado Hermas Brandão, Presidente da Assembléia Legislativa do Estado do Paraná; Exmo. Sr. Dr. Juiz João Kopytowski, representando o Exmo. Sr. Josué Deineninger Duarte Medeiros, Presidente do Tribunal de Alçada; Exma. Sra. Dra. Rosemarie Diedrichs Pimpão, representando o Exmo. Sr. Fernando Eizo Ono, Presidente do Tribunal Regional do Trabalho da 9ª

Região; Exmo. Sr. Koicho Aoyama, Cônsul Geral do Japão; Exma. Sra. Solange Sá Fortes Isfer, representando o Exmo. Sr. Henrique Naigeboren, Presidente do Tribunal de Contas; Exma. Sra. Cida Borghetti, 1ª Secretária da Assembléia Legislativa do Estado do Paraná; Exma. Sra. Elza Correia 2ª Secretária da Assembléia Legislativa do Estado do Paraná; demais autoridades aqui presentes; ilustres representantes da imprensa; senhoras e senhores e minha querida equipe da Blue Tree Hotels:

Com muita honra e satisfação recebo esta bela homenagem que me permitirá ostentar, a partir de hoje, o nobre título de Cidadã Honorária do Estado do Paraná.

Quando tomei conhecimento da tramitação do projeto - ora aprovado pela Assembléia Legislativa, sancionado pelo Exmo. Sr. Governador Roberto Requião e assinado pelo Exmo. Sr. Secretário de Estado da Justiça e da Cidadania, Aldo José Parzinello, e pelo Exmo. Sr. Chefe da Casa Civil, Caíto Quintana, e que contou com a mobilização especial do deputado Marcos Valente Isfer, proponente do projeto de lei, e dos deputados do PPS, Waldir Leite, Arlete Caramês e Ratinho Júnior -, imediatamente procurei entender, dentro de minha simplicidade e espírito de análise crítica, o que teria levado as autoridades a me concederem tamanho privilégio e deferência. Eu realmente fiquei muito surpresa!

Foi um presente inesperado e, na verdade, o impacto é como se eu tivesse ganhado hoje, neste momento, todos os presentes do ano, como o da Páscoa que está para vir, do meu aniversário e também o de Natal. Já não preciso ganhar mais nada para o resto do ano! Enfim, é uma homenagem tão importante, que irá me acompanhar pelo resto do ano e também pelo resto de minha vida.

E aí, ao me questionar pelo que me levou a receber tão honroso título, constatei que esse reconhecimento, certa e unicamente, originou-se de uma avaliação positiva dos esforços realizados pela Blue Tree ao implantar o Blue Tree Towers Curitiba e pelo aval e credibilidade que nossa rede, a nossa equipe, os nossos profissionais sempre dedicaram a este hotel, confiantes na pujança do Estado do Paraná e na importância de sua Capital, Curitiba, no contexto do nosso negócio e da nossa indústria hoteleira.

Vale também lembrar que, de uma certa forma, a forte presença da colônia japonesa no Paraná - a segunda maior do Brasil, superada apenas por São Paulo-, pelo seu espírito empreendedor e comunitário, abriu caminhos para que houvesse reconhecimento dos pilares que movem essa cultura: a humildade, o amor pelo ato de servir, a busca da qualidade e o carinho que temos de fazer as coisas efetivamente com razão e especialmente com o coração, que é o que o mundo precisa muito hoje.

Estamos presentes na cidade desde 1º de setembro de 2001, mas nossos corações e mentes habitam este lugar muito antes de inaugurarmos o Blue Tree Towers Curitiba. A “Cidade-Sorriso”, que hoje me recebe com um sorriso enorme, sempre foi um de nossos alvos

estratégicos dentro dos planos de expansão e crescimento da rede. Por exemplo, os dados do setor hoteleiro de Curitiba, fornecidos pela Associação Brasileira da Indústria de Hotéis do Paraná, confirmam os prognósticos positivos que tivemos acerca do mercado local. Como sabem, até o final de 2005 quinze novos hotéis serão inaugurados na Capital e irão gerar cerca de quinhentos empregos diretos e outros tantos indiretos, contabilizando mais de dezesseis mil leitos nesta cidade.

O setor emprega atualmente cerca de nove mil empregos diretos, fora os temporários e sazonais. É um grade mercado! A receita bruta do setor em 2002 chegou a sessenta e cinco milhões de reais e a hotelaria foi um dos segmentos que mais cresceu nos últimos dez anos. Na década de 80, segundo a ABIH-PR, existiam em Curitiba trinta e quatro empreendimentos, mas entre 1991 e 2003 este número saltou para setenta e seis. E isso, entretanto, não é surpresa para uma cidade do porte de Curitiba, a única cidade brasileira a entrar no século XXI como referência nacional e internacional de planejamento urbano e qualidade de vida. Realmente é um orgulho extremamente especial saber que agora pertencço a um seleto grupo de pessoas que fazem com que esta seja uma cidade que está no contexto mundial.

Sabemos que pesquisa patrocinada pela ONU aponta Curitiba como a melhor Capital pelo Índice de Condição de Vida e a melhor do País para se fazer negócios. Estarmos presentes nesse contexto e fazermos parte dessa qualidade e dessa história, aumenta nossa responsabilidade e comprometimento com o crescimento social e econômico da cidade, que é compartilhada, como eu disse, de coração, com coragem, por toda a nossa equipe da Blue Tree Hotels e especialmente da Blue Tree Towers Curitiba.

O nosso sucesso não teria ocorrido sem o cenário favorável de Curitiba, que fornece toda espécie de facilidades; as suas características únicas em termos de qualidade, organização urbana, sua infra-estrutura de transportes, tecnologia de serviço de ponta e tudo isso a um custo de vida menor para seus habitantes. Isso é proporcionado pela visão de seus governantes, pelo engajamento e comprometimento dos cidadãos que buscam essa qualidade com desafios cada vez melhores e maiores.

Não basta o espasmo de boas idéias, mas a continuidade de um plano de metas deve ser foco principal no planejamento tanto de uma cidade, como de qualquer negócio que pretenda ser bom e rentável. O segredo de Curitiba é que ela sempre procurou se adiantar ao futuro; existe um planejamento extraordinário. E este é também um dos nossos lemas na Blue Tree - adiantarmo-nos às expectativas do mercado, de nossos hóspedes e cliente, antecipando-nos de forma a proporcionar algo além do que esperam receber. É o que aprendemos com esta cidade e com este Estado!

O Estado do Paraná, por sua vez, continua sendo alvo de nossas atenções e estratégias. Como disse o deputado, ainda neste ano estamos inaugurando um novo

empreendimento em Londrina, com cento e trinta apartamentos, além de outros negócios em fase de estudos e implantações, que infelizmente ainda é “segredo de Estado”.

Estando entre os principais Estados exportadores do País, com um PIB igualável ao do Chile, conforme lembrou hoje o deputado Marcos Isfer, pela manhã, quando participamos de uma coletiva de imprensa, o Paraná é rico na diversidade de paisagem, na fertilidade de seu solo e, de fato, é um dos maiores produtores de soja do País e destaque relevante na agroindústria e os costumes e características de seu povo (muito ligado às suas raízes e tradições), fazem do Estado do Paraná um Estado que continua ocupando uma posição muito especial no cenário mundial e especialmente do turismo.

Falando um pouco de hotelaria, a mão-de-obra para hotelaria é altamente qualificada, além de nos beneficiar localmente, é um modelo de referência, tanto que nossos executivos curitibanos e paranaenses estão atuando com muita força, levando a sua cultura nos vários Estados onde temos nossos hotéis - eles saem daqui para ensinar, para mostrar como é que se trabalha com profissionalismo e qualidade em hotelaria. Isso é motivo, senhores, de grande orgulho para todos nós da Blue Tree Hotels, porque o que mais precisamos em hotelaria é uma mão-de-obra qualificada e profissional e que trabalha com o coração, que é a essência da nossa empresa.

O turismo mundial gera receita da ordem de três milhões de dólares por ano e o Brasil, hoje, está entre os destinos mais procurados, mas ocupa o vigésimo nono lugar. Temos potencial para ser um destino turístico de classe mundial como a Espanha, que conseguiu triplicar seu fluxo em apenas uma década, elevando de 4% do seu PIB para uma taxa de 16% de contribuição em apenas uma década. É isso o que nós queremos fazer, através do Estado do Paraná.

E agora, na oportunidade em que recebo este honroso título, assino compromisso definitivo de contribuir, no que for de minha competência e de competência de toda a equipe da Blue Tree Hotels, para que os novos hotéis estejam sempre à altura da grandeza e qualidade da Capital e do Estado que me acolheu e que acolheu a nossa equipe e que hoje, nesta linda homenagem, acolhe-me como uma cidadã, o que me gera uma grande emoção, honra como nunca senti antes e uma felicidade que me faz lembrar a frase de Jorge Luiz Borges: “a vida é feita de momentos”.

Este momento é um momento tão especial que, com certeza, ficará guardado no meu coração, na minha caixinha especial para que, quando eu tiver cem anos, quem sabe, eu possa gravar a imagem de cada um dos senhores, a imagem de toda a minha equipe que me proporciona este momento tão especial e tão inesquecível.

Muito obrigada a todos e muito obrigada à nossa equipe! Obrigada!

(A banda executa música Parabéns a Você)

O SR. PRESIDENTE (Hermas Brandão)

Esta Presidência deseja expressar o seu mais profundo agradecimento pela presença das autoridades civis, militares, eclesiásticas, aos representantes do Corpo Consular, à Banda de Música da Polícia Militar, bem como aos demais presentes que aqui compareceram honrando e dignificando o Poder Legislativo paranaense. Convido os presentes a ouvirem o Hino do Paraná, após o quê declaro encerrada a presente Sessão e a nossa homenagem receberá os cumprimentos no Salão Solene da Casa.

(É executado o Hino do Paraná e encerra-se a Sessão Solene)